

L'illa deserta

Quin llibre t'enduries a una illa deserta?

[Inici](#) / [Sobre l'illa](#) / [Jo 2.0](#)

Los besos de Lenin, Yan Lianke en estat pur

ON [4 DESEMBRE 2018](#) / PER [SIFURO](#)
/ IN [4 ESTRELLES](#), [CARÀCTER XINÈS](#)

Yan Lianke. *Los besos de Lenin*.

Trad.: Belén Cuadra.


Ed. Automática Editorial, 2015.

608 pàgines.

Títol original: 受活.

Torna a ser Dimarts xinès a L'illa deserta. Avui parlem d'un dels llibres més coneguts de Yan Lianke: *Los besos de Lenin*. Ja me l'havia llegit en francès fa molts anys, però després de veure la bona feina de Belén Cuadra Mora a *Crònica de*

[CERCA AL BLOC](#)

Search ...	
------------	---

[SEGUIR EL BLOC](#)

Escriu la teva adreça electrònica per seguir el bloc i rebre avisos.

Uneix altres 477 subscriptors

Adreça de correu ele

una explosión vaig voler-me rellegir, també, aquest.

I ben fet que vaig fer.



Los besos de Lenin: de què parla, ben bé?

Per començar, el record que tenia de la història era una mica boirosa. El que jo recordava era, bàsicament, que **el llibre parlava d'una troupe de discapacitats que feien espectacles per recollir diners per comprar el cos embalsamat de Lenin**. Ara bé, el que no recordava és que la història aprofita aquest fet per anar endavant i endarrere en el temps i vestir l'estructura central amb la història del poble on viu aquesta gent.

Tot comença amb una catàstrofe natural, com a **The day the sun died**. En aquesta ocasió, a mig estiu, de cop i volta, comença a fer un fred de nassos. Neva. I la nevada és tan forta que les collites queden afectades i cal buscar-se la vida per no morir-se de gana. Aquí comença el tema: un funcionari té la idea de muntar una *troupe* que munti un espectacle amb trucs, danses i habilitats diverses. La peculiaritat del grup és que, com dèiem més amunt, tots són discapacitats: un coix, una cega... tots amb habilitats especials. L'èxit és fenomenal. Els guanys, astronòmics. Però la gira s'allarga molt més del temps que estava previst.

SEGUEIX-NOS!

ÚLTIMAMENT...

A Tale of Two Cities, segons Dickens

7 AGOST 2019

Lectures per a l'estiu 2019

30 JULIOL 2019

El camí dels esbarzers, històries quotidianes

22 JULIOL 2019

Black Leopard, Red Wolf: màgia africana amb Marlon James

17 JULIOL 2019

Els últims dies dels nostres pares

10 JULIOL 2019

CATEGORIES

📁 1 estrella (1)

📁 2 estrelles (42)

📁 3 estrelles (122)

📁 4 estrelles (96)

Com acabarà, tot això? Només us puc dir que, al final, sempre hi ha alguna mena de justícia divina.

Yan Lianke, un autor imprescindible

Sí, efectivament: considero que **Yan Lianke és un dels millors autors que ens ofereix la Xina.**

També tinc clar que és un dels imprescindibles. No obstant això, encara no en tenim res en català, tot i que espero que això canviï amb el temps. Ara bé, això no és excusa per no llegir alguna cosa d'ell. Té diversos llibres traduïts al castellà, i he de dir que els que he llegit, tots traduïts per Belén Cuadra Mora, tenen una qualitat excel·lent. Els que he llegit jo els ha publicat **Automática Editorial**, de la qual he de destacar el compromís i la valentia de portar a casa nostra aquest autor.

En definitiva, si voleu endinsar-vos en la literatura xinesa, us proposo que comenceu per Yan Lianke. Podríeu començar per llegir **l'entrevista que vam fer a Belén Cuadra**, traductora de les seves obres. Per altra banda, també podeu llegir alguna crítica en fonts fiables, com el **Babelia d'El País**. I després llanceu-vos a llegir. Com he dit, les traduccions al castellà són excel·lents, i també n'hi ha algun en anglès. Ah! Si sabeu francès, esteu de sort: en aquest idioma estan publicats pràcticament tots.

Si algun dia guanya el Nobel, no digueu que no us vaig avisar... 😊

Per compartir:



Més

📁 5 estrelles (57)

📁 Apps i eines (5)

📁 Caràcter xinès (145)

📁 Llibres (281)

📁 Perfil de traductor (7)

📁 Recomanacions (34)

QUÈ XERRO AL TWITTER

@LauraHuergaRV Ho veig com @Cafedetinta. No cal indicador-ho tot! 1 hour ago

L'estiu s'està acabant, però encara hi ha dies per llegir! Feu una ullada a la nostra llista de lectures i segur qu... twitter.com/i/web/stat us/1... 1 day ago

Avui recuperem una entrada de #lilladeserta que potser us interessarà: Deures d'estiu 2014 rviv.ly/gnR1eI 2 days ago

Segueix @silvia_bcn